

THE
IGazethi Provincial Gazette Provinsiale Koerant
OF VAN
saKwaZulu-Natali KwaZulu-Natal KwaZulu-Natal

Ishicilelwe ngegunya
(Irejistiwe njengephephandaba eposihhovisi)

Published by Authority
(Registered at the post office as a newspaper)

Op Gesag Uitgegee
(As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)

No. 6298 ULWESITHATHU, 3 KULWEZI 2004

Isaziso esihunyushwe noma ezihlotwe uPhiko Lwemisebenzi yeziLimi zikhonjiswe ngaloluphawu †.

No. Ikhasi

IZAZISO ZESIFUNDAZWE

1443	ISaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 4 sikaMasipala waseNkandla	2282
1444	ISaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 6 sikaMasipala waseNkandla	2283
1445	ISaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 27 sikaMasipala waseThekwini	2283
1446	ISaziso ngokwesigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998: uKhetho esiGcemeni 4 sikaMasipala waseMtshezi	2284

No. 6298 WEDNESDAY, 3 NOVEMBER 2004

Notices which have been translated or checked by the Language Services Division are indicated by a †.

No. Page

PROVINCIAL NOTICES

1443	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-elections in Ward 4 of the iNkandla Municipality	2282
1444	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-elections in Ward 6 of the iNkandla Municipality	2283
1445	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-elections in Ward 27 of the eThekweni Municipality	2284
1446	Notice in terms of section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-elections in Ward 4 of the uMtshezi Municipality	2284

No. 6298 WOENSDAG, 3 NOVEMBER 2004

Kennisgewings wat deur die Afdeling Taaldiens vertaal of nagesien is, word met 'n † aangedui.

No. Bladsy

PROVINSIALE KENNISGEWINGS

1443	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussen-verkiesing in Wyk 4 van die iNkandla Munisipaliteit	2282
1444	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussen-verkiesing in Wyk 6 van die iNkandla Munisipaliteit	2283
1445	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussen-verkiesing in Wyk 27 van die eThekweni Munisipaliteit	2284
1446	Kennisgewing ingevolge artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussen-verkiesing in Wyk 4 van die uMtshezi Munisipaliteit	2285

Johannesburg Bar Library
Society of Advocates
1st Floor Innes Chambers
84 Pritchard Street
Johannesburg 2001

IZAZISO ZESIFUNDAZWE — PROVINCIAL NOTICES — PROVINSIALE KENNISGEWINGS**I**ZAZISO ezilandelayo zikhishelwe ulwazi lwawonkewonke.R. K. SIZANI
Umqondisi-JikeleleNatalia
Longmarket Street
Pietermaritzburg
3 kuLwezi 2004**T**HE following notices are published for general information.R. K. SIZANI
Director-GeneralNatalia
Longmarket Street
Pietermaritzburg
3 November 2004

ONDERSTAANDE kennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

R. K. SIZANI
Direkteur-generaalNatalia
Langmarkstraat
Pietermaritzburg
3 November 2004**No. 1443, 2004**

3 kuLwezi 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO NOHULUMENI BASEKHAYA**ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998: UKHETHO ESIGCEMENI 4 SIKAMASIPALA WASENKANDLA**

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi emuva kokuxoxisana neKhomishane yezoKhetho, ngikhipha isaziso ngaphansi kwegunya lamamandla engiwanikwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngimeme ukhetho esiGcemeni 4 sikaMasipala waseNkandla ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, nokuthi ngibeke usuku lwama-24 kuLwezi njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-28 kuMfumfu. oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

M. MABUYAKHULU
IBAMBA LELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ESIFUNDAZWENI SAKWAZULU-NATALI ELIBHEKELE OHULUMENI BASEKHAYA

No. 1443, 2004

3 November 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS**NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 4 OF THE NKANDLA MUNICIPALITY**

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 4 of the Nkandla Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 24 November 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 28th day of October, Two Thousand and Four.

M. MABUYAKHULU
ACTING MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE PROVINCE OF KWAZULU-NATAL RESPONSIBLE FOR LOCAL GOVERNMENT

No. 1443, 2004

3 November 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSKANTOOR**KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 4 VAN DIE NKANDLA MUNISIPALITEIT**

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998) kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 4 van die Nkandla Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en bepaal 24 November 2004 as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 28ste dag van Oktober, Tweeduisend-en-vier.

M. MABUYAKHULU
WAARNEMENDE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD VAN DIE PROVINSIE KWAZULU-NATAL VERANTWOORDELIK VIR PLAASLIKE REGERING

No. 1444, 2004

3 kuLwezi 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 6 SIKAMASIPALA WASENKANDLA

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi emuva kokuxoxisana neKhomishane yezoKhetho, ngikhipha isaziso ngaphansi kwegunya lamamandla engiwanikwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngimeme ukhetho esiGcemeni 6 sikaMasipala waseNkandla ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, nokuthi ngibeke usuku lwama-24 kuLwezi njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-28 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

M. MABUYAKHULU

IBAMBA LELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ESIFUNDAZWENI SAKWAZULU-NATALI ELIBHEKELE OHULUMENI BASEKHAYA

No. 1444, 2004

3 November 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 6 OF THE NKANDLA MUNICIPALITY

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 6 of the Nkandla Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 24 November 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 28th day of October, Two Thousand and Four.

M. MABUYAKHULU

ACTING MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE PROVINCE OF KWAZULU-NATAL RESPONSIBLE FOR LOCAL GOVERNMENT

No. 1444, 2004

3 November 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSKAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE,
1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 6 VAN DIE NKANDLA MUNISIPALITEIT

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998) kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 6 van die Nkandla Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en bepaal 24 November 2004 as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 28ste dag van Oktober, Tweeduisend-en-vier.

M. MABUYAKHULU

WAARNEMENDE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD VAN DIE PROVINSIE KWAZULU-NATAL VERANTWOORDELIK VIR PLAASLIKE REGERING

No. 1445, 2004

3 kuLwezi 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 27 SIKAMASIPALA WASETHEKWINI

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi emuva kokuxoxisana neKhomishane yezoKhetho, ngikhipha isaziso ngaphansi kwegunya lamamandla engiwanikwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngimeme ukhetho esiGcemeni 27 sikaMasipala waseThekwini ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, nokuthi ngibeke usuku lwama-24 kuLwezi njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-28 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

M. MABUYAKHULU

IBAMBA LELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ESIFUNDAZWENI SAKWAZULU-NATALI ELIBHEKELE OHULUMENI BASEKHAYA

No. 1445, 2004

3 November 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 27 OF THE ETHEKWINI MUNICIPALITY

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 27 of the eThekweni Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 24 November 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 28th day of October, Two Thousand and Four.

M. MABUYAKHULU

ACTING MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE PROVINCE OF KWAZULU-NATAL RESPONSIBLE FOR
LOCAL GOVERNMENT

No. 1445, 2004

3 November 2004

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE,
1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 27 VAN DIE ETHEKWINI MUNISIPALITEIT

In my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998) kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 27 van die eThekweni Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en bepaal 24 November 2004 as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 28ste dag van Oktober, Tweeduisend-en-vier.

M. MABUYAKHULU

WAARNEMENDE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD VAN DIE PROVINSIE KWAZULU-NATAL VERANTWOORDELIK
VIR PLAASLIKE REGERING

No. 1446, 2004

3 kuLwezi 2004

UMNYANGO WEZENDABUKO NOHULUMENI BASEKHAYA

ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOHULUMENI BASEKHAYA: UMTHETHO WEZAKHIWO ZOMASIPALA, 1998:
UKHETHO ESIGCEMENI 4 SIKAMASIPALA WASEMTSHEZI

ESIKHUNDLENI sami njengeLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele oHulumeni baseKhaya, futhi emuva kokuxoxisana neKhomishane yezoKhetho, ngikhipha isaziso ngaphansi kwegunya lamamandla engiwanikwe yisigaba 25(4) soHulumeni baseKhaya: uMthetho weZakhiwo zoMasipala, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi ngimeme ukhetho esiGcemeni 4 sikaMasipala waseMtshezi ngenxa yesikhala esikhona esiGcemeni okukhulunywe ngaso, nokuthi ngibeke usuku lwama-24 kuLwezi njengosuku lokhetho okukhulunywe ngalo.

Sinikezwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku lwama-28 kuMfumfu, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili naNe.

M. MABUYAKHULU

IBAMBA LELUNGU LOMKHANDLU OPHETHE ESIFUNDAZWENI SAKWAZULU-NATALI ELIBHEKELE OHULUMENI
BASEKHAYA

No. 1446, 2004

3 November 2004

DEPARTMENT OF TRADITIONAL AND LOCAL GOVERNMENT AFFAIRS

NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998:
BY-ELECTION IN WARD 4 OF THE UMTSHEZI MUNICIPALITY

IN my capacity as Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal responsible for Local Government, and after consultation with the Electoral Commission, I hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 4 of the Umtshezi Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 24 November 2004 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Pietermaritzburg this 28th day of October, Two Thousand and Four.

M. MABUYAKHULU

ACTING MEMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL OF THE PROVINCE OF KWAZULU-NATAL RESPONSIBLE FOR
LOCAL GOVERNMENT

DEPARTEMENT VAN TRADISIONELE EN PLAASLIKE REGERINGSAKE

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE,
1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 4 VAN DIE UMTSHEZI MUNISIPALITEIT

IN my hoedanigheid as lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal verantwoordelik vir plaaslike regering, en na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee ek hierby kragtens die bevoegdheid aan my verleen by artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998) kennis dat ek 'n tussenverkiesing in Wyk 4 van die uMtshezi Munisipaliteit uitgeskryf het as gevolg van 'n vakature wat in die genoemde wyk ontstaan het, en bepaal 24 November 2004 as die datum vir die genoemde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Pietermaritzburg op hierdie 28ste dag van Oktober, Tweeduisend-en-vier.

M. MABUYAKHULU

WAARNEMENDE LID VAN DIE UITVOERENDE RAAD VAN DIE PROVINSIE KWAZULU-NATAL VERANTWOORDELIK
VIR PLAASLIKE REGERING